



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

День памяти У Тана, третьего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	137
---	-----

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

День памяти У Тана, третьего Генерального секретаря
Организации Объединенных Наций

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я объявляю открытым 2304-е пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, которое организовано с целью торжественно почтить память У Тана, третьего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
2. Приняв решение почтить сегодня память У Тана, Генеральная Ассамблея тем самым хочет засвидетельствовать свое чувство восхищения и признания высоких личных качеств У Тана, который на протяжении десяти лет с такой скромностью, но в то же время с таким достоинством олицетворял собой Организацию Объединенных Наций.
3. Выполняя сложные обязанности на протяжении длительного времени в ущерб своему здоровью и в трудных условиях, он воплощал в себе надежды народов на более справедливый мир и знал о разочаровании многих, кто пытался утверждать, что вследствие слабости нашей Организации постоянно происходят конфликты и постоянно существует напряженность, которые продолжают угрожать миру на нашей планете.
4. У Тан оставался на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в течение двух сроков. Это было время, когда наша Организация стояла перед лицом проблем, унаследованных от времен второй мировой войны, когда в ней господствовало соперничество великих держав, но когда она уже начала открывать свои двери для новых, только что достигших независимости стран, вступающих в Организацию Объединенных Наций. В тот период на международной арене появились страны, которые были названы странами "третьего мира". Число их увеличилось, постоянно возрастала степень их участия в развитии событий в мире.
5. Появление этого нового фактора заставило Организацию Объединенных Наций быстро изменить свои методы, структуру, а также изменить порядок очеред-

ности рассматриваемых ею вопросов. Кто, как не У Тан, больше всего подходил для того, чтобы направлять процесс подобных изменений, учитывая прошлое и руководствуясь требованиями, связанными с построением будущего, не вызывая в то же время разочарования ни у великих держав, ни у малых государств? Преобразование, которому в то время подверглась наша Организация, явилось результатом постепенной эволюции, которую не всегда можно было себе представить во всем объеме или во всей глубине. Несомненно, У Тан внес свой вклад в этот мирный переход от одного мира к другому, когда международное сообщество пополнилось многими новыми независимыми государствами, внесшими в нашу Организацию свой вклад — молодость, энтузиазм. В то же время эти государства предъявили свои требования, они испытывали нетерпение.

6. Поскольку У Тан принадлежал к "третьему миру", он глубоко разделял чаяния народов наших стран. Он лучше, чем кто-либо другой, понимал и оценивал важность и масштабы этих чаяний. Его активное участие в борьбе за освобождение бирманского народа, в различных движениях солидарности афро-азиатских стран открыло ему прямой доступ к осознанию главных тенденций в Африке и Азии, которые меняли политическую карту нашего мира.

7. Я считаю своим долгом подчеркнуть, что особенно важной была роль У Тана в тот момент, когда он представлял Бирму в Организации Объединенных Наций, а алжирский народ вел борьбу за освобождение. Назначенный Афро-азиатской группой председателем ее Специального комитета по Алжиру на период с 1957 по 1961 год, он продемонстрировал постоянный и неослабевающий интерес к развитию борьбы в Алжире; он также прилагал неустанные усилия к тому, чтобы способствовать лучшему пониманию алжирской проблемы. В Организации Объединенных Наций он содействовал поиску такого урегулирования, которое удовлетворило бы законные чаяния алжирского народа, и как Генеральный секретарь он приветствовал новую Алжирскую Республику, ставшую членом Организации Объединенных Наций в октябре 1962 года. Дружба, зародившаяся в то время, не может быть забыта, и народ Алжира всегда будет с любовью и верностью помнить об У Тане.

8. Я не хочу здесь описывать всю жизнь У Тана и рассказывать о его неустанной и мудрой деятельности, проводимой в интересах мира во всем мире и взаимопонимания между народами. Находясь в самом центре противоречий нашего мира, вызываемых часто несовместимыми требованиями, он умел

в самые тяжелые моменты кризисов сохранять чувство человечности, которое всегда характеризовало его позицию.

9. В лице У Тана международное сообщество потеряло великого человека. Его преданность делу человечества является для всех и каждого примером и стимулом. В том раздираемом противоречиями горьком мире, в котором мы живем, мы будем руководствоваться его словами, полными мудрости и простоты, суммирующими философию его деятельности: "Мы все живем на одной планете и должны научиться жить вместе, независимо от различий, касающихся размеров наших стран, цвета кожи, вероисповеданий или политических убеждений"¹.

10. Ему были свойственны благородство, скромность и приверженность тому делу, с которым его всегда отождествляли. Он сознавал, что был представителем страны "третьего мира", и не испытывал от этого ни чувства гордости, ни чувства разочарования, поскольку для него все люди были равны. В глазах будущих поколений он останется живым свидетелем сложного периода времени, когда в самых сложных условиях многие нации настаивали на своем праве на самоопределение.

11. У Тан уже вошел в историю как исключительная личность, которая лишь благодаря тому, что принято называть судьбой, какой бы трагичной она ни была, либо случаю, каким бы счастливым он ни был, всегда утверждала гармонию и равновесие в качестве если не фатальной неизбежности, то по крайней мере как неумолимое требование. Его простота и исключительная скромность, его преданность великому делу, осторожность, эффективность, умение трезво мыслить были качествами, благодаря которым он стал одним из великих деятелей современной истории. Легко ли описать в нескольких словах жизнь человека, которого, как нам казалось, мы всегда знали, если даже и не встречались с ним? Он был человеком необычной судьбы. Он зачастую отказывался от почестей, к которым стремятся многие. Он был необыкновенным человеком, он имел множество друзей. Да упокоится он в мире и в живой памяти своих друзей.

12. Теперь я предоставляю слово г-ну Курту Вальдхайму, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

13. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): У Тан преданно служил Организации Объединенных Наций в течение 10 лет, будучи ее третьим Генеральным секретарем. Он полностью посвятил себя Организации и всегда находил поддержку своей деятельности. Когда бремя занимаемого им поста неизбежно начало сказываться на его здоровье, он находил поддержку в своей приверженности, в глубине своей веры, в соблюдении духовной дисциплины, а также в своей решимости следовать своему долгу.

14. Не секрет, что, когда У Тан ушел со службы в Организации в конце 1971 года, он был физически

истощен и болен. К радости всех его друзей его здоровье улучшилось, он чувствовал себя бодрее, начал писать мемуары. Затем болезнь внезапно обострилась. На этот раз его воли и его непоколебимого оптимизма оказалось недостаточно. Он умер 25 ноября этого года.

15. У Тан начал исполнять обязанности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 3 ноября 1961 года. Он вступил на этот пост в связи с тем, что погиб Даг Хаммаршельд за шесть недель до этого в авиационной катастрофе. У Тан вступил на высокий пост в то время, когда Организация Объединенных Наций переживала период глубокого и беспрецедентного кризиса, особенно в связи с событиями, происходившими тогда в Конго, ныне Заире. Аппарат Генерального секретаря был занят деятельностью по урегулированию, поскольку создавшийся кризис вызвал серьезные разногласия и расхождение во мнениях государств-членов.

16. Главной обязанностью У Тана было попытаться устранить эти разногласия, восстановить спокойствие и гармонию, разрядить исключительно напряженную атмосферу спора, которая преобладала в течение предыдущего года, и направить Организацию Объединенных Наций по пути, который способствовал бы сохранению ее эффективности в новых условиях шестидесятых годов. В тот исключительно бурный период это была очень сложная задача.

17. Основное направление работы Организации в течение двух лет было связано с событиями в Конго. Осенью 1962 года ракетный кризис на Кубе вызвал угрозу беспрецедентно опасной конфронтации ядерных держав. У Тан сыграл решающую роль в урегулировании этого исключительно опасного кризиса. В начале 1964 года Организация Объединенных Наций была вовлечена в проведение операции по поддержанию мира на Кипре — острове, который как тогда, так и сейчас страдает от насилия и разногласий. В 1965 году, когда разразилась война между Индией и Пакистаном, У Тан выехал туда для ведения переговоров о прекращении огня. Примерно в то же самое время происходило трагическое развитие событий во Вьетнаме, в связи с чем Организация Объединенных Наций была вовлечена в деятельность с целью урегулирования положения. У Тан предпринимал неустанные личные усилия, стремясь содействовать прекращению вьетнамской трагедии. В 1967 году возобновилась война на Ближнем Востоке. В начале 1971 года тучи войны вновь собрались над южноазиатским субконтинентом, это положение сохранялось в течение последних месяцев пребывания У Тана на посту Генерального секретаря.

18. Во всех этих сложных ситуациях спокойствие и целеустремленность У Тана были важными факторами, гарантирующими успех принимаемых им решений. Он был незаметен, исключительно спокоен и у него не было желания добиться моментального общественного признания, поэтому эффективность его деятельности во времена кризисов иногда преумень-

шалась или недооценивалась. Он никогда не опасался высказывать свое мнение по различным сложным вопросам и без страха мог идти по пути, который считал правильным. То, что сообщество наций не только поддерживало его, но и единодушно проголосовало за то, чтобы он остался на посту Генерального секретаря, является самой высокой оценкой его личных качеств и его деятельности.

19. Никто никогда не узнает о его напряженной внутренней борьбе. Дисциплинированность и глубокая преданность делу, которому он себя посвятил, характеризовали поведение У Тана. Его иногда даже осуждали за спокойствие. У Тан скрывал, насколько только это было возможно, тот факт, что он болен, и это характеризует его как доброго и дисциплинированного человека, страдающего от усталости и болезни, но делающего все от него зависящее для лучшего выполнения наиболее трудных обязанностей в мире.

20. У Тан никогда не позволял себе жаловаться на трудности своей работы. Только однажды, когда уже заканчивался 10-летний срок его пребывания на этом высоком посту, выступая в Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций в сентябре 1971 года, он сказал несколько слов о том, что, по его мнению, является главным в его деятельности, и об испытываемых им трудностях. Я процитирую всего лишь две фразы, которые убедительно показывают, какой подход к огромным проблемам он считал действенным и какие, связанные с выполнением обязанностей Генерального секретаря, огорчения он испытывал:

“Ни один из Генеральных секретарей не может позволить себе утратить чувство долга перед человеческим сообществом в самом широком смысле — долга делать все для того, чтобы принципы и цели Устава стали реальностью, и делать все, что он может сделать, для улучшения общих условий сообщества наций.

Другое качество, которое Генеральный секретарь никогда не может позволить себе утратить, — это острое чувство политического реализма”².

21. В том же выступлении он следующим образом изложил свое понимание проводимой им работы:

“Нелегко выполнять обязанности Генерального секретаря, однако это отнюдь не уменьшает огромной привилегии иметь возможность попытаться выполнять эту работу. По моему мнению, это наиболее разнообразная, интересная и трудная политическая работа в мире. С одной стороны, Генеральный секретарь имеет возможность рассматривать проблемы мира и войны, проблемы настоящего и будущего человечества с позиции, которая свободна и в силу самого ее характера не зависит от соображений или интересов какой-либо одной страны. Беспристрастность, принципиальность и объективная истина являются его самым сильным оружием. Он должен быть одновременно реали-

стом и идеалистом, человеком, полным надежд, причем он должен больше концентрировать свое внимание на лучшем будущем, чем быть озабоченным губительным прошлым”.

22. Как и все другие люди, которые занимают руководящие посты в общественной жизни, У Тан пережил ряд взлетов и падений. Однако пройдет много времени, прежде чем станут известны все данные и можно будет дать всестороннюю оценку его деятельности.

23. В своей работе У Тан вынужден был уделять много внимания политической деятельности, но он был страстно заинтересован в деятельности нашей Организации в экономической и социальной областях, а также в деятельности, связанной с решением вопросов гуманного характера. Во время его пребывания на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций эта сторона деятельности Организации развивалась в таких масштабах и в таких новых направлениях, которые выходили далеко за рамки того, что было намечено ее основателями. У Тан был неизменным сторонником такого пути развития, всегда предупреждал международное сообщество об опасностях отсутствия постоянного и тесного сотрудничества по глобальным экономическим и социальным проблемам. Его предупреждения абсолютно верны, о чем свидетельствует положение, создавшееся в настоящее время.

24. У Тан был прежде всего гуманным человеком, он уважал человеческое достоинство и ценность отдельного человека во все более сложном и перенаселенном мире. Честность и мужество были органичными и естественными его качествами, неотъемлемо связанными с исповедуемой им буддийской верой и с несокрушимой его верой в человечество и осознанием необходимости улучшения качества жизни всего человечества. Мы помним его в связи с достижениями и трудностями, которые были в его работе в нашей Организации в течение десяти бурных лет, когда он руководил ее деятельностью. Мы помним его как мудрого, честного и мужественного человека, который самоотверженно служил Организации Объединенных Наций для торжества мира, справедливости и прогресса в мире.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Карлосу Ромуло, Председателю четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

26. Г-н РОМУЛО (Филиппины), Председатель четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (*говорит по-английски*): Я выступаю в различных качествах для того, чтобы отдать должное памяти У Тана.

27. Во-первых, в качестве секретаря по иностранным делам Филиппин, являющегося представителем страны, которая постоянно поддерживала самые дружественные отношения с родиной У Тана — Бирмой, и народа, который глубоко уважает первого Генерального секретаря Организации Объединенных Наций из Азии.

28. Во-вторых, в качестве бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи, на которой У Тан достойно представлял свою страну до того, как он стал, заняв пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, также самоотверженно и достойно служить Организации Объединенных Наций.

29. В-третьих, в качестве лица, подписавшего в Сан-Франциско от имени Филиппин Устав Организации Объединенных Наций, осуществлению которого У Тан посвятил лучшие годы своей жизни.

30. Мне также выпала большая честь в этот торжественный момент выступить от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в состав которой входят Индонезия, Малайзия, Филиппины, Сингапур и Таиланд и которая объединяет более 250 миллионов человек.

31. Действительно, У Тан — это гордость Азии. Бесprecedентно длительным было пребывание У Тана на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В течение этого десятилетия были годы кризисов для Организации Объединенных Наций, оказывавшейся не раз в положении, близком к банкротству, и когда сверхдержавы шли на конфронтацию в вопросе о Кубе, и когда только с помощью добрых услуг У Тана удавалось достичь примирения позиций.

32. Это были и славные годы, когда 29 новых государств обрели независимость и заняли равноправное место в торжественном продвижении Организации Объединенных Наций к достижению ее цели — универсальности. Восстановление законных прав великого и древнего государства Китая было ярким моментом этого исторического процесса. Это кульминационное событие произошло в ходе двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи в 1971 году, накануне ухода У Тана со своего высокого поста.

33. Рассматривая период пребывания У Тана на посту Генерального секретаря, следует упомянуть и о том, что в этот период было значительно расширено международное сотрудничество в целях развития, были предприняты значительные инициативы в новых важных областях деятельности Организации Объединенных Наций, таких как планирование роста населения, улучшение окружающей человека среды и создание нового морского права. Начинаясь разрядка между сверхдержавами и все более сильное осознание взаимозависимости проявлялось в деятельности, предпринимавшейся в ходе целенаправленных и согласованных поисков глобального решения глобальных проблем.

34. В мае 1969 года У Тан торжественно предупредил государства-члены Организации Объединенных Наций о том, что, возможно, осталось всего 10 лет, в течение которых необходимо в общих интересах прекратить споры и наладить сотрудничество с целью решения глобальных проблем, которые в противном случае достигнут таких ужасающих масштабов, что

не будут поддаваться контролю. Побуждаемые этим искренним призывом, государства-члены, по-видимому, предприняли серьезные усилия для того, чтобы избежать осуществления его апокалипсического предсказания.

35. В понедельник на прошлой неделе, 25 ноября, почти три года спустя после того, как он снял с себя тяжелое бремя "самой невозможной работы в мире", У Тан — непревзойденный примиритель, терпеливый и неустанный миротворец, человек спокойной дипломатии, ушел от нас так же незаметно, как и жил. И Организация Объединенных Наций, которой он так верно и хорошо служил, подобающим образом чтит его память.

36. Его исключительно высокая репутация как Генерального секретаря — это, конечно, его собственный лучший памятник. Насколько это было в силах человека, он сохранял Организацию Объединенных Наций, обеспечивал ее функционирование в такое время, когда существовала весьма реальная опасность ее краха. Неоценимость этого достижения можно понять, если представить себе, каким было бы сегодня положение в мире без Организации Объединенных Наций.

37. У Тана будут помнить и по другим причинам. Он был добрым человеком и оставил мир в лучшем положении, чем мир был до того, как он стал Генеральным секретарем. Это одно является эпитафией, которую мало кто мог заслужить и которой многие хотели бы гордиться.

38. Он был скромным до предела. Во время официального визита в мою страну, Филиппины, он был приглашен выступить на совместной сессии конгресса Филиппин. У Тан с неохотой принял предложение, заявив, что он не заслуживает такой большой чести. Когда я обратился к нему от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с предложением остаться еще на один срок на посту Генерального секретаря, он ответил скромно и искренне, что пришло время уступить дорогу достойному заместителю. Скромность ему была присуща, поскольку она была врожденной, подлинной и безупречной.

39. Иногда он мог быть резким, эта резкость была связана со справедливым негодованием. На пресс-конференции в Финляндии летом 1962 года он охарактеризовал Моиса Чомбе и его сообщников в Конго как "группу клоунов", которые не заслуживают серьезного внимания. Один из помощников, опасаясь, что У Тана могут неправильно понять и критиковать за это замечание, позже предложил, чтобы он заявил, что его неправильно поняли. У Тан отказался изменить свое заявление. Его бескомпромиссная честность и принципиальность не позволяли ему отказаться от того, что он считал правильным.

40. Мыслитель и ученый, У Тан начал свою карьеру учителем в небольшой общине в Бирме. В силу символического совпадения обстоятельств он выдвинул незадолго до смерти проект создания Университета

Организации Объединенных Наций; этот уникальный Университет должен скоро начать свою работу, он будет способствовать распространению принципов, ради которых У Тан жил и боролся.

41. Идеи У Тана найдут должное воплощение в деятельности Университета Организации Объединенных Наций, основателем которого он был. Его идеи борца за мир, прогресс и справедливость унаследовало и современное поколение, которое будет создавать завтрашний мир.

42. Таково наследие У Тана, его последнее наследие, оно дает нам уверенность в настоящем и надежды на будущее.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово г-же Энджи Брукс-Рэндольф, Председателю двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

44. Г-жа БРУКС-РЭНДОЛЬФ (Либерия), Председатель двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (*говорит по-английски*): Мы собрались здесь сегодня, чтобы отдать дань памяти одного из величайших людей нашего времени. Я выражаю мою самую глубокую печаль в связи со смертью У Тана — нашего друга, коллеги и брата, бирманского ученого и бывшего постоянного представителя Бирмы в Организации Объединенных Наций, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

45. Уже много слов было сказано с этой трибуны с целью дать высокую оценку его работы и его личных качеств, однако еще более высокой оценки заслуживают его неустанные усилия, которые он предпринимал в течение всей своей жизни, стремясь содействовать созданию условий для улучшения благосостояния человечества.

46. У Тан был борцом за мир и международное взаимопонимание, защитником слабых и бедных. Он относился к людям с уважением и пониманием.

47. На посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций У Тан был бесстрашным борцом за справедливость. Мы все знаем, что его понимание различных вопросов и проблем, волновавших Организацию Объединенных Наций, в большинстве случаев было ясным и разумным и его заявления вскрывали сущность проблем.

48. Заявления У Тана, сделанные в течение того десятилетия, когда он был Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, не изгладятся из нашей памяти. Он сказал следующее об Организации Объединенных Наций:

”Организация Объединенных Наций может быть только тем, чем ее захотят сделать государства-члены... В выполнении своих политических функций она проявляет слабость и ее усилия недостаточно эффективны, но все же она является воплощением

наших надежд на то, что мы сможем выйти из опасных термоядерных джунглей и создать цивилизованное международное сообщество”¹.

Я хотела бы добавить, что Организация Объединенных Наций является единственным международным механизмом, способным построить мир.

49. Я не могу также забыть очень твердую концепцию У Тана в отношении прав человека. Он сказал:

”...Обеспечение и защита основных прав человека в подлинном смысле слова придают глубокое значение Организации Объединенных Наций и характеризуют ее как международную и межправительственную организацию. В конечном итоге признание достоинства и ценности человеческой личности, говоря словами Устава, является символом всех других видов деятельности и целей, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и осуществляемых ею: мир, избавление грядущих поколений от бедствий войны, содействие социальному прогрессу и улучшение условий жизни при большей свободе. Утверждение прав человека дает основу, на которой зиждется политическая структура свободы человека; достижение человеческой свободы содействует социальному прогрессу; утверждение экономической свободы порождает волю, а также возможность для экономического и социального прогресса; экономический и социальный прогресс дает основу для подлинного мира”.

Я не слышала более значительной интерпретации положений Устава в отношении основных прав человека, чем та, которую дал У Тан.

50. Мне также помнится глубокий интерес У Тана к тому, что он квалифицировал как три измерения: разоружение, деколонизация и развитие, когда говорил о втором Десятилетии развития. Касаясь развития, он особо отмечал, что две трети населения мира живут в странах, которые рассматриваются как развивающиеся и где от болезней каждый год погибают сотни тысяч, где болезни калечат сотни миллионов, где голод подстерегает каждого и уносит тысячи жизней, где наводнения и засуха являются фактами каждодневной жизни, где ресурсы лежат неиспользованными в недрах земли из-за отсутствия технических знаний и финансовых возможностей для их эксплуатации.

51. Он считал, и я согласна с этим, что ответом на такую дилемму является развитие: использование имеющихся, но не полностью использованных интеллектуальных возможностей, рабочей силы, земли, минералов, капиталовложений, а также всего того, что лежит в основе современной экономики. Поэтому, сказал он, Организация Объединенных Наций должна помочь процессу развития, оказывая развивающимся странам содействие в организации их собственных усилий и направляя внешнюю помощь таким образом, чтобы это могло принести большие блага нуждающимся странам.

52. Мне хотелось бы спросить, кто может забыть интерес У Тана ко всему, что касается молодежи нашего мира? Он верил в успех нашей деятельности на благо мира и в то, что будет услышан голос молодежи. Именно тогда, когда он был на посту Генерального секретаря, была созвана первая Ассамблея молодежи, проведенная в 1970 году здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, где молодежь обратилась к миру с этой самой трибуны и где представители молодежи разных стран высказали свои мнения по актуальным проблемам нашего времени. Он был убежден в необходимости организовать Университет Организации Объединенных Наций. Об У Тане можно сказать, что он оставил большой след в истории.

53. Я также воспользуюсь возможностью, чтобы вновь напомнить вам о некоторых идеях и действиях У Тана, поскольку они настолько же правомерны сегодня, как и тогда, когда были провозглашены. Они неоспоримы.

54. Пребывание У Тана на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совпало с довольно сложным периодом истории; в то время, когда он занял пост служителя мира, происходил значительный разлад между великими державами. Уже не было того сотрудничества, которое существовало между великими державами в период образования Организации Объединенных Наций, при бывших до него генеральных секретарях. Он был свидетелем разногласий по поводу эффективности Организации Объединенных Наций. Однако он исключительно умело разрешал противоречия, которые угрожали самому существованию Организации Объединенных Наций.

55. Некоторые из присутствующих здесь могут вспомнить о положении, сложившемся в связи с уплатой взносов, и о том, какое влияние это имело на Организацию Объединенных Наций. Споры касались даже роли самого Генерального секретаря, но Генеральный секретарь У Тан умело и тактично выполнил свой долг. Мы не можем забыть его роль в проведении операций по поддержанию мира. В то время, когда вопрос о поддержании мира еще не был решен, он умело содействовал деятельности Организации Объединенных Наций, прилагая все усилия для установления гармоничных отношений между великими державами.

56. После того как У Тан покинул пост Генерального секретаря, он продолжал прилагать усилия в деле установления мира. Он не только писал о своем опыте в области международных отношений, но также участвовал в осуществлении различных программ, направленных на поддержание мира.

57. В моих встречах с ним, в частности в качестве Председателя двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, я пришла к выводу о том, что У Тан был глубоко религиозным человеком, он был убежден в важности посреднической миссии, был привержен

деятельности, направленной на достижение основных целей Организации Объединенных Наций.

58. Для меня было честью и удовольствием работать вместе с У Таном. Я уважала его за его искренность, самоотверженность и целостность характера. Он умер, но его жизнь будет продолжаться, пока существует задача содействия улучшению человеческих взаимоотношений как между народами, так и между отдельными людьми. В качестве делегатов мы можем вновь провозгласить нашу приверженность идеалам и целям, которые вынашивал У Тан в отношении мира, взаимопонимания и благосостояния всего человечества.

59. Г-же Тан и другим членам скорбящей семьи можно сказать: ваш любимый ушел в другой мир, откуда никто не возвращался, но пусть утешением для вас явится тот большой вклад, который был сделан им во имя всего человечества; вот о чем думают правительство и народ Либерии и представленная мною в Организации Объединенных Наций делегация Либерии.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Леопольдо Бенитесу, Председателю двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

61. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор), Председатель двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (*говорит по-испански*): В самой красивой элегии, написанной на кастильском наречии, испанский поэт Хорхе Манрике сказал, что наши жизни подобны рекам, которые впадают в море, в море смерти.

62. Если наши жизни — это реки, которые текут к смерти, то мы хотели бы знать, по каким плодородным и жизнотворным почвам они протекали, какие жаждающие земли они напоили своими светлыми водами, какие семена жизни они несли в себе и какую красоту небес, лесов и облаков они отражали в своем бесконечном течении?

63. В последние дни жизни У Тана и после его смерти я много размышлял; я думал о том, в чем состоит завет, оставленный нам. После многих лет сердечной дружбы и большого взаимопонимания я хотел бы сказать, что главной чертой характера У Тана было спокойствие. Это было выражением определенной позиции в отношении к человеку и к миру. Для него, как для буддиста, его позиция не была отражением двойственности, она отражала глубокое единство в лоне бога.

64. Я знал У Тана много лет, видел, как он страдал в моменты бурь в 1961 году, когда Организация стояла на распутье. В тот период я имел честь быть представителем Эквадора в Совете Безопасности. И в этом качестве я попрощался с Дагом Хаммаршельдом, когда он отправился в свое последнее путешествие, из которого не вернулся. В связи с этим на мою долю выпало счастье проголосовать от имени моей страны за избрание малоизвестного бирманского учителя

У Тана Генеральным секретарем. У Тан был избран в результате компромиссного решения между унитарной концепцией и плюралистической, которая разделяла основные державы в том, что касалось функций Генерального секретаря. Избрание У Тана было воспринято в качестве компромиссного решения, но его пребывание на посту Генерального секретаря длилось 10 лет. Он был утвержден в 1962 году и переизбран в 1966 году.

65. Время его избрания было трудным, даже драматичным периодом истории. Над Конго опустилась ночь боли и смерти. Напряженность "холодной войны" господствовала в Организации Объединенных Наций, и все миролюбивые усилия Дага Хаммаршельда растерялись в его таинственной смерти.

66. Даг Хаммаршельд был блестящим знатоком самой утонченной западной культуры. Он сочетал почти мессианское восприятие своей миссии установления мира на земле с авторитарным толкованием тех ограниченных прав, которыми Устав наделяет Генерального секретаря. Он был мистиком в своей миссии мира, видимо, просто потому, что он вообще был мистиком. Он читал Иоанна Крестителя, получал удовольствие, занимаясь переводом философских работ Мартина Бубера, был знатоком абстрактного искусства, наслаждался формами, красками и, возможно, обладал также некоторой художественной склонностью к восприятию пространства и времени.

67. У Тан был необыкновенно многосторонней личностью, он был представителем Востока, усвоившим западную культуру. По этой причине он не только умел мыслить с большой точностью, но мог и глубоко размышлять. Размышление — это, видимо, нечто мистическое, оно может быть интроспективным, то есть человек может погружаться в себя, оно может быть направлено на связь с внешним миром, рассматривать человека как часть этого мира. У Тан, будучи буддистом, знал, что размышление — это стремление к совершенствованию; одновременно оно является и процессом очищения. Поэтому он каждый день по крайней мере 15 минут посвящал размышлению. Это объясняет наиболее характерную черту его личности, о которой я уже говорил, а именно его творческое спокойствие, его приверженность миру, его безграничную доброту, которые делали его равным в обращении как с великими, так и с малыми, без тени бюрократического авторитаризма.

68. Всякий раз, когда я разговаривал с ним или слушал его выступления с трибуны, я всегда думал о том, что личный оттенок его политическим действиям придавало то, что он не пытался установить какие-то нормы, не пытался диктовать. Он был глубоко убежден, что является слугой Организации и что его обязанности определяются высокими этическими нормами, воплощенными в преамбуле Устава и в его целях и принципах. Эта скромная и мужественная позиция, спокойная и в то же время энергичная, — вот что подкрепляло его способность сохранять спокойствие и

бдительность в обстановке бурь, которые ставят под угрозу само существование человека на земле.

69. Десятилетие пребывания на посту Генерального секретаря У Тана — с 1961 по 1971 год — было отмечено трагическими событиями. Бурное развитие событий в Конго постепенно перешло в мирную эволюцию, которая привела к замечательным результатам в этой стране. "Холодная война" в начале десятилетия была ожесточенной, но к моменту его ухода в отставку были сделаны первые, еще неуверенные шаги на пути разрядки. 1962 год был свидетелем кризиса в Карибском море, который поставил мир на грань ядерной катастрофы. В том же году ядерные испытания в атмосфере достигли ужасающего уровня, что привело к необходимости заключения Договора 1963 года об их запрещении, а позднее Договора о нераспространении. Религиозный конфликт, который начался во Вьетнаме где-то в 1963 году, вылился в вооруженный конфликт, осужденный У Таном уже в 1965 году и вновь в 1968 году, когда началась эскалация бомбардировок на севере страны. Он также выступил с большим мужеством в защиту своих принципов, когда ему пришлось столкнуться с трагической проблемой на Ближнем Востоке в 1967 году и когда он предпринял мирные усилия, которые так и не достигли успеха к моменту его отставки, в ситуации, которая и по сей день остается напряженной.

70. В условиях этого бурного мира У Тан действовал, проявляя постоянное спокойствие и применяя убеждающую дипломатию. И наконец, я хотел бы напомнить, что десятилетие У Тана было десятилетием деколонизации, начавшейся в сентябре 1960 года, с вступления в Организацию Объединенных Наций 16 африканских государств, что подтверждено в декабре того же года в резолюции 1514 (XV). У Тан весьма четко представлял себе, что два мира, которые в то время сталкивались друг с другом — если говорить о разделении мира между Востоком и Западом по долготе, — сталкиваются теперь с еще одним миром, разделенным на Север и Юг по широте, то есть на богатый Север и крайне бедный Юг.

71. Думать ясно и размышлять глубоко, полностью посвятить себя делу мира и любви к человечеству, распространять добро и трудиться со спокойной скромностью и мужественным упорством — вот тот пример, который У Тан оставил нам после себя на земле.

72. Возможно, что для У Тана, буддиста, мир был болезненной иллюзией, как открыл для себя принц Сиддхартха Гаутама, прежде чем он превратился в Будду, и что жизнь, преисполненная добра, мира и справедливости, привела его в конечном счете к освобождению. Будучи другом, который любил и понимал его, я хотел бы, чтобы в соответствии с его верованиями река жизни, попав в море, перешла в огромный и безграничный океан. Однако то, что он оставил на земле — доброта и понимание, борьба за мир и справедливость на высоком посту Генерального

секретаря, является неоспоримым достижением, что признано благодарным человечеством.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Телесфору Ягibu, представителю Верхней Вольты, который выступит от имени Группы африканских государств.

74. Г-н ЯГИБУ (Верхняя Вольта) (*говорит по-французски*): Не проливайте так много слез по поводу смерти, в которой он нашел покой. Спокойствие и достоинство — это то, чему учит нас священное писание, и мы, дети Африки, хотим, чтобы наш голос был услышан в момент скорби, которую так неожиданно переживает наша Организация.

75. Бывают моменты, когда слова не могут выразить всей глубины наших чувств. Есть ли необходимость говорить о том, что в подобных обстоятельствах проявляются человеческие слабости?

76. Кем был У Тан? Он, которому мы сегодня воздаем последнюю дань, родился в Бирме шестьдесят пять лет назад. Прежде чем заняться дипломатической деятельностью, он проявил себя как человек, обладающий незаурядными интеллектуальными качествами, которые привели его к административной, политической и дипломатической деятельности в своей стране. Действительно, он был преподавателем национальной средней школы в Пантану, директором которой был назначен в 1931 году, после того как занял первое место в конкурсе преподавателей средней школы. Позднее с 1942 по 1948 год он работал в качестве журналиста в газетах и на радио в своей стране.

77. Свою политическую деятельность он начал в 1955 году, когда был назначен исполнительным секретарем Экономического и социального совета Бирмы. Что касается дипломатического поприща, то присутствие У Тана постоянно давало себя знать при рассмотрении вопросов, касающихся Юго-Восточной Азии и "третьего мира". Некоторых из нас он учил мудрости, твердости, других — реализму, терпению и терпимости. Он был помощником премьер-министра своей страны в Коломбо, Шри Ланке, в Богоре (Индонезия), на Бандунгской конференции стран Азии и Африки в 1955 году и на первой Конференции неприсоединившихся стран в Белграде в 1961 году. В том же году он был назначен председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по примирению в Заире, бывшем бельгийском Конго. В этом качестве он внес большой вклад в дело установления мира в этой части нашего континента.

78. Он был назначен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 3 ноября 1961 года, сразу после того, как Африка и Азия начали играть свою роль в международной жизни, и в то время, когда взоры всего мира были обращены к Африке, которая переживала самые трудные политические перемены.

79. Есть ли необходимость говорить о том, что тот, чью память мы чтим сегодня самым торжественным,

сердечным и искренним образом, был и остается в наших сердцах не только великим, но и прежде всего неутомимым защитником малых народов в целом и народов Африки в частности. На протяжении десяти лет службы в нашей Организации он каждый день своей жизни с почти религиозной верой посвящал целям и принципам нашего Устава. У Тан присутствовал на международной арене всегда, когда подвергалось угрозе будущее человеческого сообщества, будь то в социальном, политическом или экономическом плане.

80. Если этот великий человек является примером для "третьего мира", то для Африки он остается воплощением наших основных чаяний. Мы видели его рядом с собой на наших заседаниях, когда начали обсуждать судьбу Африки. Поэтому Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства в 1970 году приняла следующее предложение:

"Заслушав заявление Его Превосходительства У Тана, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, сделанное на торжественном заседании при вступлении в должность, решили поставить на голосование специальное выражение благодарности Его Превосходительству У Тану за его достойные усилия, полное понимание проблем африканского континента, забот и тревог народов Африки и ее руководителей и за огромный вклад в дело выполнения идентичных целей Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства, касающихся свободы и прогресса в Африке, а также международного мира и безопасности".

81. В свете событий, которые собрали сегодня всех нас вместе, это заявление глав наших государств и правительств приобретает особое значение как акт выражения признательности тому, кто на протяжении всей своей жизни постоянно выступал защитником свободы, справедливости, счастья и мира между народами.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово г-ну Зенону Россидису, представителю Кипра, который выступит от имени Группы азиатских государств.

83. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): С чувством глубокой печали в этот торжественный момент я поднялся на трибуну, чтобы от имени Группы азиатских государств отдать должное бывшему Генеральному секретарю, нашему любимому У Тану. Сын Азии, наделенный выдающимися моральными и интеллектуальными качествами, он был одновременно ученым, мыслителем, философом и дипломатом и преуспел во всех этих сферах деятельности.

84. У Тан всю свою жизнь посвятил служению человечеству. Работая в Организации Объединенных Наций, он не имел себе равных в преданности Уставу и высоким и благородным идеалам человека. Все действия У Тана свидетельствуют о его интеллектуальной целостности, объективности, сбалансированности

суждений и его политической прозорливости. Уже говорилось о том, что Генеральный секретарь является человеком, на котором лежит огромная ответственность, но у которого очень мало власти. Это справедливо с точки зрения материальной силы. Но У Тан обладал силой, которая проистекала из его огромного морального авторитета и которая так возвысила авторитет самой Организации Объединенных Наций и ее Устава.

85. У Тан часто отмечал, что интеллектуальный прогресс человека в области науки и техники — сфера Запада. Однако высокие достижения в духовной области, в выражении внутренних качеств человека — сфера Востока. В действительности Азия была матерью и колыбелью всех пяти основных религий — с: буддизма и индуизма до иудаизма, христианства и ислама. Все они пришли с Востока.

86. У Тан подвергся глубокому влиянию буддийской веры и ее философии. Основопологающим принципом буддизма является обеспечение мира и гармонии в мире. У Тан во всем руководствовался этим принципом и часто цитировал соответствующее положение Устава Организации Объединенных Наций, а именно "быть центром для согласования действий наций". Буддизм, свободный от фанатизма и догмы, был для У Тана верой, научившей его проявлять терпимость, спокойствие и стремление избегать зла даже тогда, когда думаешь о зле. Он никогда не боялся говорить на темы морали, он никогда не занимал нейтральную позицию по вопросам, связанным с установлением правого и неправого.

87. Другим его огромным положительным качеством было сострадание, которое достигало объема универсального сострадания в отношении всего человечества: это было моральное качество, которое открыло ему путь к более широкой политической концепции международного и глобального сотрудничества между всеми людьми, столь необходимого в нашем нынешнем взаимозависимом мире.

88. Первой причиной, побудившей его вмешаться в дела Биафры, был гуманный аспект — голод. Позднее, однако, он конструктивно поддержал от имени Организации Объединенных Наций единство Нигерии и выступил против отделения Биафры, что дало положительные результаты.

89. В исторический период, когда возникли сложнейшие международные проблемы, он успешно и эффективно направлял деятельность Организации, самоотверженно и с дипломатическим талантом вел Организацию через кризисы, следовавшие один за другим, придавая реальное содержание положениям Устава. В решающий момент во время кризиса в Конго У Тан проявил мужество и решимость в использовании сил Организации Объединенных Наций для того, чтобы защитить территориальную целостность Конго, которая в то время подвергалась серьезной угрозе из-за раскольнических махинаций Катанги. В результате Заир сейчас является единой и прогрессивной страной.

90. Позднее, в момент тяжелейшего из всех кризисов, когда две сверхдержавы были на грани конфронтации в связи с положением на Кубе в 1962 году, У Тан проявил блестящее дипломатическое искусство и твердость, своевременно предложив свои добрые услуги и выступив в решающий момент с конструктивными компромиссными предложениями, твердо и эффективно призвав стороны пойти на такой компромисс. Именно в этой связи вполне уместно напомнить о том, что он смог занять такую позицию благодаря решительным действиям неприсоединившихся стран и стран "третьего мира", которые облегчили его задачу. В разгар кризиса, когда Совет Безопасности был не в состоянии предпринять какие-либо действия, неприсоединившиеся страны во время заседания ночью 23 октября 1962 года приняли единодушное решение призвать Генерального секретаря осуществить немедленные меры по сбалансированным предложениям, подготовленным на этом заседании. Когда об этом решении было сообщено контактной группой неприсоединившихся стран У Тану, его глаза засветились и он заявил: "Теперь я располагаю необходимой поддержкой для принятия мер". И он без колебаний начал составлять свои решительные призывы, которые в конечном счете получили поддержку обеих сторон. Это отражено в соответствующих стенографических отчетах Совета Безопасности. Таким образом был урегулирован самый опасный со времени второй мировой войны кризис, что побудило президента Кеннеди заявить, что "мир в глубоком долгу перед У Таном". Я говорю на основе личного опыта, потому что я принимал непосредственное участие в этих усилиях.

91. Что касается проблемы Кипра, то У Тан, будучи Генеральным секретарем, с самого начала проявлял огромную озабоченность и занимал твердую позицию в отношении мирного решения этой проблемы на сбалансированной основе, в соответствии с принципами Устава, в интересах сохранения независимости, суверенитета и территориальной целостности Кипра в качестве унитарного государства. Мое правительство всегда с глубокой благодарностью будет помнить о его постоянной озабоченности и искренних усилиях, направленных на справедливое и мирное урегулирование этой проблемы.

92. У Тан всегда сознавал значение глобального аспекта проблем, и в начале своей карьеры в Организации Объединенных Наций, до того как он стал Генеральным секретарем, он заявил на Генеральной Ассамблее:

"Миру крайне необходима организация, существование которой отражало бы не утопическую фантазию, а величайшую международную реальность, символизирующую коллективную потребность человечества в мире и сохранении его существования, причем эта необходимость стоит выше национальных или идеологических интересов любого государства-члена".

И до сегодняшнего дня это остается одной из главных проблем Организации Объединенных Наций и

Совета Безопасности, потому что в действительности, как мы знаем, основная цель ее существования заключается не в принятии резолюций, а в том, чтобы обеспечивать их надлежащее и эффективное выполнение.

93. В течение десяти лет пребывания У Тана на посту Генерального секретаря ряд глобальных проблем приобрел угрожающий характер, который по своим последствиям выходил за рамки обычных международных проблем, связанных с политическими или идеологическими вопросами. У Тан проявлял огромную озабоченность в отношении этих новых проблем. Незадолго до своей отставки он оставил миру завет и предупреждение. Он исходил при этом из своей глубокой озабоченности в отношении будущего мира и основывался на совпадении результатов весьма авторитетных научных исследований относительно неизбежных последствий быстро усугубляющихся глобальных проблем, приобретающих угрожающий характер. Как У Тан заявил в своем выступлении в Институте человека и науки Государственного университета Нью-Йорка, в Олбани, в 1969 году, он пришел к выводу о том, что

“государствам — членам Организации Объединенных Наций осталось, может быть, десять лет для того, чтобы урегулировать старые ссоры и начать глобальное сотрудничество с тем, чтобы обуздать гонку вооружений, улучшить окружающую человека среду, ослабить проблему роста населения и дать необходимый импульс мировым усилиям по развитию”.

94. Я рад отметить, что другие выступавшие с этой трибуны сегодня утром подчеркнули глубокое значение этого послания У Тана. Основная озабоченность У Тана, изложенная в этом послании, заключалась в том, что система поддержания жизни на земле быстро истощается и что правительства не только не проникаются сознанием общей ответственности за устранение угрожающей в связи с этим опасности, а лишь усугубляют эту проблему.

95. Половина срока, о котором говорил У Тан в его предостережении, уже прошла, но не только не имело место улучшение в международном положении, а, напротив, гонка вооружений продолжается и даже ускоряется, и не наблюдалось существенного улучшения ни в одной из сфер деятельности, о которых У Тан говорил в своем содержащем предостережение заявлении.

96. Данное обстоятельство должно быть сегодня предметом озабоченности Организации Объединенных Наций. Поэтому представляется, что наилучшим памятником У Тану было бы осуществление деятельности с учетом его мудрых предупреждений и дальнейшее изучение тех опасностей и перспектив, которые ждут нас в будущем, с тем чтобы провести коренную переоценку всех тенденций развития мира.

97. Конечно, Организация Объединенных Наций является наилучшим органом для глубокого рассмот-

рения мировых тенденций и направлений их развития, с тем чтобы обеспечить соответствующую основу для срочных и своевременных действий по исправлению положения. Должным образом используемая, Организация Объединенных Наций может стать своего рода системой раннего предупреждения, для того чтобы наметить новый путь, который позволит нам избежать катастрофы.

98. У Тан всегда верил, что Организация Объединенных Наций будет играть центральную и жизненно важную роль в делах человечества. Мы надеемся, что члены Организации Объединенных Наций окажут помощь и всемерную поддержку нашему Генеральному секретарю Курту Вальдхайму во всех его усилиях, направленных на осуществление указанной цели.

99. В этой связи мы можем еще раз заявить о нашей готовности служить делу обеспечения прогресса в мире. Тем самым мы наилучшим и наиболее продуктивным образом воздадим должное памяти великого человека в истории Организации Объединенных Наций — У Тана, друга всего человечества.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово г-ну Петеру Флорину, представителю Германской Демократической Республики, который выступит на Генеральной Ассамблее от имени социалистических государств Восточной Европы.

101. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): Группа социалистических государств Восточной Европы скорбит по поводу кончины третьего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций У Тана и выражает свое глубокое соболезнование.

102. Жизнь и деятельность У Тана были тесно связаны с Организацией Объединенных Наций. У Тан занимал пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в течение 10 лет. За эти годы Организация прошла сложный и трудный путь. Времена были бурные, в деятельности Организации были существенные недостатки. Однако под руководством У Тана мы преодолевали трудности и сейчас пришли к определенным достижениям и успехам.

103. Как дипломатический и государственный деятель У Тан отдавал все свои силы упрочению мира и безопасности, преодолению спорных вопросов путем переговоров, решению неотложных проблем разоружения и особенно достижению прогресса в освобождении колониальных и зависимых народов. С его деятельностью связаны такие документы исторической важности, как Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 7514 (XV)], Московский договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биоло-

гического) и токсинного оружия и об их уничтожении [резолюция 2826 (XXVI)], Декларация об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)], Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV)] и многие другие.

104. У Тан смело выступал против агрессии, стремился к урегулированию военных конфликтов и погашению опасных очагов напряженности. Он был истинным служителем высоких принципов Устава Организации Объединенных Наций.

105. Социалистические государства Восточной Европы всегда придавали значение Организации Объединенных Наций как инструменту поддержания мира и безопасности, развития международного сотрудничества. В своей деятельности наша группа государств неизменно руководствовалась закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций принципами и целями и выступала за претворение их в жизнь.

106. У Тан неоднократно посещал социалистические страны. Его встречи с руководителями социалистических государств оказали благоприятное влияние на деятельность Организации Объединенных Наций, ибо конструктивная мирная политика содружества социалистических государств соответствует не только интересам их народов.

107. С тех пор, как глубоко уважаемый нами бывший Генеральный секретарь У Тан действовал в нашей Организации, на международной арене произошли большие изменения. Обстановка в мире ныне характеризуется тенденцией к разрядке напряженности. Принципы мирного сосуществования и сотрудничества государств становятся нормой международных отношений. В значительной мере улучшились условия обеспечения мира, развития равноправного международного сотрудничества государств и народов и, таким образом, осуществления главных задач Организации.

108. Собравшись здесь, чтобы почтить память великого деятеля, который в течение долгого времени в качестве Генерального секретаря возглавлял Организацию Объединенных Наций, мы вспоминаем слова из введения к его последнему докладу о работе нашей Организации:

“Я направлял всю свою волю и усилия на сохранение и развитие этой Организации в качестве незаменимого центра для согласования действий наций в достижении наших общих целей и в качестве более эффективного инструмента мира и развития”³.

У Тан, выдающийся представитель Группы неприсоединившихся государств, неустанно трудился для достижения этих высоких целей и поэтому пользовался огромным уважением и авторитетом международного сообщества. Мы следуем советам У Тана, повышаем

эффективность Организации Объединенных Наций на основе строгого соблюдения ее Устава, чтобы начатый процесс разрядки напряженности стал необратимым и полностью осуществились принципы мирного сосуществования.

109. Все знают, что У Тан после ухода в отставку посвятил все свое время написанию мемуаров о своей деятельности на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Мы с большим интересом ждем публикации этих мемуаров. Они, по существу, являются достоянием Организации Объединенных Наций.

110. У Тан был скромным человеком, у него были высокие идеалы, осуществлению которых он отдал все свои силы и жизнь. Его идеалы живут в нашей Организации. Мы всегда будем помнить прекрасные слова У Тана, которыми я позволю себе закончить выступление. Он писал:

“В течение моего пребывания на посту Генерального секретаря я неустанно работал для достижения целей мира, справедливости и прогресса, и какую бы роль мне ни отвела жизнь в будущем, я буду продолжать делать это”⁴.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Раулю Сикле, представителю Гаити, который выступит от имени Группы латиноамериканских государств.

112. Г-н СИКЛЕ (Гаити) (*говорит по-французски*): В связи с кончиной 25 ноября сего года У Тана, третьего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, многие ораторы уже отдали дань памяти этого великого человека.

113. Группа латиноамериканских государств, которую я имею честь представлять здесь, как и все другие региональные группы, потеряла большого друга, и по этой причине мы хотим принять участие в сегодняшнем заседании, посвященном памяти У Тана. Поэтому разрешите мне прежде всего передать семье покойного самые искренние соболезнования от имени Группы латиноамериканских государств.

114. У Тан родился 22 января 1909 года в Пантану, расположенном в 50 милях от Рангуна, столицы Бирмы. Он учился в своем родном городе, а затем в Рангуне и, получив образование, начал работать преподавателем истории в Рангунском университете, оставил преподавательскую работу в 1948 году. Он также был журналистом до момента достижения его страной независимости. Он последовательно занимал различные посты в правительстве, а затем в 1957 году был назначен послом и постоянным представителем Бирмы при Организации Объединенных Наций.

115. Характерной чертой деятельности У Тана всегда был гуманизм. Глубокое знание им истории позволяло ему анализировать и освещать факты и события, а

также продуманно решать вопросы, представляемые на его рассмотрение. Он действовал на основе твердых принципов справедливости и равенства, был глубоко привержен учению буддизма и очень любил людей.

116. В 1961 году он стал Генеральным секретарем, заменив на этом посту Дага Хаммаршельда, трагически погибшего при исполнении служебных обязанностей, что явилось для всех нас большой потерей. У Тан всегда был верен принципам, осуществлению которых он отдавал все свои силы, занимаясь различными видами деятельности и выполняя различные функции. Он неустанно работал, чтобы установить мир на нашей беспокойной планете. Действовать на основе равенства и справедливости было золотым правилом его жизни; он руководствовался им, когда был на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Человек высокой нравственности, отличавшийся легендарной объективностью, он был идеальным международным гражданским служащим в полном смысле этого слова. Благодаря своим убеждениям и приверженности делу мира он внес своими плодотворными действиями вклад в установление определенной стабильности в Конго, ныне Заир, во время расколынического движения Катанги. Он эффективно действовал в еще более критических обстоятельствах, когда атомные державы вступили в конфронтацию.

117. Группа латиноамериканских государств всегда будет помнить этого великого человека, который благодаря своей скромности, объективности и дружелюбию завоевал симпатии и уважение всего международного сообщества. Он умел проявлять терпимость в отношении всех без исключения, умел всегда руководствоваться чувством справедливости и долга, что вызывало восхищение его соратников и всех тех, кто имел счастье работать с ним. Его усилия, направленные на содействие идее универсальности представительства государств в этой Организации, его вклад в дело разрядки международной напряженности, его многочисленные действия по оказанию помощи странам-жертвам стихийных бедствий — все это говорило о сильном личном характере великого идеалиста У Тана, который всегда трудился для достижения мира. Его дальновидность помогла ему лучше, чем кому бы то ни было, выбрать путь, по которому следует наш мир.

118. У Тан неустанно работал на благо всего человечества. Он стремился сделать все от него зависящее для уменьшения разрыва между "имущими" и "неимущими". Его ценные доклады в Экономическом и Социальном Совете являются неопровержимым доказательством этого.

119. Группа латиноамериканских государств глубоко чтит память этого великого гражданина мира, и мы хотим еще раз выразить наше глубочайшее соболезнование семье покойного, народу и правительству Бирмы. У Тан закончил свой жизненный путь, и да упокоится его прах с миром.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Плая, представителю Италии, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

121. Г-н ПЛАЯ (Италия) (*говорит по-английски*): С глубоким волнением я выступаю сегодня в Ассамблее от имени Группы западноевропейских и других государств, чтобы искренне и от всего сердца почтить память У Тана, бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Я это делаю еще и потому, что я имел огромную привилегию знать его даже до того, как он был избран главой — Генеральным секретарем — нашей Организации, когда он был постоянным представителем своей страны при Организации Объединенных Наций. Таким образом, я имел возможность оценить его мудрость, мастерство и скромность, а также такие качества, как гуманность, культура и эклектический универсализм, характерные для восточного мира и цивилизации, верным представителем которых он был.

122. Весть о его смерти глубоко опечалила нас. Мы знали о его болезни, но не были готовы к его безвременной кончине, которая заставила нас всех испытать чувство огромной потери. Мы разделяем скорбь с его семьей и передаем ей наши глубочайшие соболезнования.

123. Нелегко в нескольких словах сказать о гуманных и политических качествах, которые были присущи личности и государственному деятелю У Тану. С его кончиной не только наша Организация, но все содружество наций потеряло одного из самых блестящих сынов, великого человека, посвятившего всю свою жизнь делу мира и не жалевшего, особенно в период его десятилетнего пребывания на посту Генерального секретаря, усилий, содействуя началу процесса разрядки, свидетелями которой мы являемся сегодня, несмотря на трудности, все еще существующие в некоторых районах мира.

124. Его личные качества можно лучше всего оценить, приняв во внимание то обстоятельство, что он столкнулся с огромными трудностями с самого начала выполнения своих полномочий. Это был период серьезных кризисов и напряженности. Это был период, когда в международной жизни возникли требующие срочного решения проблемы деколонизации. Я не буду подробно останавливаться на данных проблемах, поскольку о них много говорили предшествующие ораторы, почтившие память У Тана. Я хотел бы подчеркнуть, что последствия тех кризисов, напряженности и другие проблемы угрожали будущему нашей Организации.

125. У Тан, прилагая неустанные усилия, проявляя дальновидность и дипломатическое мастерство, чувство долга и приверженность высоким идеалам Устава, смог направить работу так, что заслужил доверие и поддержку всех членов Организации Объединенных Наций, и это подтвердило их веру в Организацию как форум, где все различные политические

и экономические точки зрения в международном сообществе нашли общую основу в поисках мирных решений путем взаимного понимания и компромисса.

126. Невозможно напомнить здесь о всех тех многочисленных результатах, которые были достигнуты при выполнении У Таном полномочий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Он внес огромный вклад в урегулирование вышеупомянутых политических проблем мира, и в период его пребывания на этом посту наша Организация стала еще в большей степени сознавать также важность своей роли в определении и изыскании решений, касающихся экономических и социальных проблем, а также проблем прав человека. У Тан осознавал необходимость действий в связи с тем или иным развитием событий, он неустанно прилагал усилия как человек и государственный деятель, содействуя улучшению будущего человечества.

127. Имя У Тана поэтому стало символом идеала справедливости, братства и международного сотрудничества в целях развития, в которое он внес такой большой вклад. Его имя связано с историческим процессом, в ходе которого постоянные и конструктивные контакты между всеми странами открыли путь к международному сосуществованию и улучшили условия для неимущих. Он всегда оставался верным концепциям Организации Объединенных Наций, полагая, что он — центр, в рамках которого все идеи найдут свое выражение в гармонии и сотрудничестве для создания лучшего и наиболее справедливого общества. Поэтому он останется одной из выдающихся фигур нашей Организации, нашего времени, заслужив благодарность всех стран и народов.

128. Его идеи и действия на протяжении всей жизни, особенно в то время, когда он был на посту Генерального секретаря, на самом высоком международном посту, являются нашим ценным духовным наследием. От нас зависит, как распорядиться этим наследием, чтобы превратить в действительность те идеалы мира и международного сотрудничества, которым он посвятил всю свою жизнь. Я понимаю, что это — нелегкая задача, учитывая количество и масштабы проблем, имеющихся у нас в политической, экономической и социальной областях. Однако я убежден, что, только следуя идеалам, в которые верил У Тан, мы преодолеем стоящие перед нами трудности, и я не могу представить себе более подходящий и благородный путь почтить память У Тана, чем путь следования его идеалам.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Дрисс Слауи, представителю Марокко, который выступит от имени Группы арабских государств.

130. Г-н СЛАУИ (Марокко) (*говорит по-арабски*): Сегодня утром мы, все собравшиеся в этом зале, отдаем дань памяти У Тана, великого человека, который только что скончался. Я имею честь от имени

Группы арабских государств, Его Величества короля Хасана II и народа Марокко высказать вам, г-н Председатель, Генеральному секретарю и всему международному сообществу наши глубокие соболезнования, поскольку потеря такого великого человека является трагедией, которая затрагивает всех нас.

131. С его уходом мы и международное сообщество в целом потеряли одного из самых великих государственных деятелей и дипломатов, которых мы когда-либо знали, и прежде всего выдающегося, великого и благородного человека — человека с широким кругозором, который был воплощением самых высоких человеческих идеалов.

132. Это действительно непоправимая трагедия для нас. У Тан умер, мы собрались сегодня, чтобы почтить его память, отдать должное его знаниям, его честности, его лояльности и его мужеству. Мы вдохновлялись его мудростью, дальновидностью и прозорливостью, и в дальнейшем мы будем действовать, используя его богатый опыт. Начиная с 1960 года весь мир знал У Тана как человека, прилагавшего неустанные усилия на благо всего мира, международного сообщества и всего человечества.

133. Мы все помним, как он руководил нами с непоколебимой верой в человеческую доброту и торжество мудрости и разума.

134. У Тан был Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в то время, когда перед ней стояли весьма серьезные проблемы. Он сумел вселить в нас новые надежды. Во время его пребывания на посту Генерального секретаря Организация Объединенных Наций стояла перед лицом серьезных кризисов, вызванных "холодной войной" между Востоком и Западом и гонкой вооружений. Тем не менее сегодня имеются проблески надежд на лучшее будущее в связи с разрядкой напряженности в международных отношениях.

135. У Тан начал свою деятельность, когда зарождался "третий мир", когда остальной мир стал понимать важность и роль "третьего мира" в сообществе наций. Будучи верным сыном "третьего мира", У Тан был одним из лучших его представителей.

136. Арабские государства отдадут должное памяти великого человека, занимавшего смелую позицию в тяжелые времена, защищая принципы справедливости и равноправия, принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности, после агрессии 1967 года. Мы также помним о его искренних неустанных усилиях, направленных на поиски мирного решения ближневосточного кризиса. Его смелая позиция в отношении вьетнамской проблемы в ходе эскалации войны является еще одним красноречивым свидетельством его искренности и объективного отношения, его обеспокоенности и желания, чтобы мир прислушался к голосу совести. Его реалистическая и решительная позиция по другим международным вопросам говорит о его гениальности, о его лояльности, честности и мудрости.

137. Таковы заслуги У Тана. И сейчас, когда мы чтим его память, мы в то же самое время отдаем должное его работе. Пусть душа его покоится в мире. Мы также хотели бы высказать свои искренние соболезнования Бирме. Мы надеемся, что его скорбящая семья найдет силы, чтобы пережить эту утрату.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово г-ну В. Тэппи Беннетту, представителю принимающей страны, Соединенных Штатов Америки.

139. Г-н БЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы сегодня встретились здесь по печальному поводу, чтобы почтить память великого человека. Посол Скали очень сожалеет о том, что не смог из-за снежной бури на Среднем Западе страны прибыть в Нью-Йорк и выступить здесь.

140. Что касается меня, то я лично знал Генерального секретаря У Тана в течение многих лет; я имел возможность воспользоваться его мудрыми советами и дальновидностью; я сотрудничал с ним в Комитете по почтению памяти Ральфа Банча. Я считаю большой для себя честью выступать от имени принимающей страны.

141. У Тан был на посту Генерального секретаря дольше, чем кто-либо. В течение этого времени он был свидетелем того, как Организация Объединенных Наций переживала большие трудности в период глубоких изменений на международной арене и в составе Организации.

142. В момент своего создания Организация Объединенных Наций была в основном ассоциацией победителей во второй мировой войне. В настоящее время — это почти универсальная организация свободных и независимых стран, представляющих почти все народы мира. У Тан, со своей стороны, сделал много для того, чтобы произошло это изменение. Еще большее значение имеет тот факт, что в ходе его пребывания на посту Генерального секретаря Организация под его руководством претерпела ряд тяжелейших кризисов, когда она оказывалась под таким давлением, какое не могли представить себе ее создатели.

143. В настоящее время, как и тогда, у многих стран был огромный соблазн — принести в жертву престиж и авторитет Организации Объединенных Наций ради своих временных целей и пропагандистских побед. Подобный соблазн, я полагаю, испытывает практически каждое государство — член Организации Объединенных Наций в то или иное время. Однако поддаться этому соблазну означало бы нанести ущерб реальным интересам каждой страны, большой или малой, поскольку источником силы каждой страны является существование этой сильной организации, а именно Организации Объединенных Наций.

144. У Тан хорошо осознавал необходимость защиты данной общественной организации, сохранения ее Устава. Он понимал, что, если Организация Объединенных Наций станет односторонним инструментом какой-либо фракции, представляет ли она большинство или нет, она неизбежно потеряет поддержку значительного числа других государств-членов.

145. У Тан никогда не занимал пассивную позицию в отношении наиболее противоречивых вопросов, затрагивающих Организацию Объединенных Наций. С характерной для него скромностью У Тан, занимавший самый высокий пост в нашей Организации, прилагал все усилия во имя мира и примирения. Следуя зову своей совести и руководствуясь наивысшими интересами Организации Объединенных Наций, как он их себе представлял, он стремился оказать влияние на государства-члены с тем, чтобы они шли по пути мира и справедливости.

146. У Тан соединял в себе в высшей степени ясный ум и свободное мышление, которые характерны для великого учителя, а также сдержанность и гибкость государственного деятеля. Он сочетал в себе внутреннюю гармонию и непоколебимую убежденность. Все эти качества были необходимы в то время, когда мир был охвачен волнениями в связи с появлением новых сил в истории.

147. Успех усилий У Тана — это его наследие, оставленное всем нам в виде нашей жизнеспособной Организации, руководствующейся все еще эффективным Уставом. Мы всегда будем нуждаться в людях, подобных ему, чтобы сохранить его заветы и следовать им.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Последний оратор в моем списке на утреннем заседании — У Лвин, представитель Бирмы, которому я предоставляю слово.

149. У ЛВИН (Бирма) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мир скорбит в связи с кончиной У Тана, бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которая последовала 25 ноября 1974 года. Слова похвалы и выражения соболезнования со стороны как руководителей мира, так и простых людей все еще поступают. Весьма примечательно, г-н Председатель, что это специальное заседание, имеющее целью почтить память У Тана, который был выдающимся сыном не только Бирмы, но и Азии и развивающегося мира, проводится Генеральной Ассамблеей под вашим руководством. Остается, однако, фактом, что в конечном итоге он был сыном всего мира.

150. Самоотверженность, с которой У Тан служил человечеству на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, получила всеобщее признание. Его приверженность идеалам и принципам Устава Организации Объединенных Наций и делу мира надолго сохранится в памяти всех нас. 10 лет, в течение которых он служил на посту Генерального

секретаря, правильно были названы наиболее бурными годами в истории Организации Объединенных Наций. В эти годы мы стали свидетелями появления новой Африки; это были годы соперничества и конфронтации между великими державами, другими словами, годы "холодной войны"; проявилось стремление к достижению цели глобального разоружения в качестве средства спасения человечества; произошло осознание срочности и необходимости экономического и социального прогресса развивающегося мира; мы были свидетелями трагедии во Вьетнаме и бесконечной серии событий, приведших к конфликту на Ближнем Востоке, — это лишь несколько сложных и непреодолимых проблем, с которыми сталкивалось международное сообщество. Упомянутые события и изменения имеют огромное историческое значение, и их влияние все еще сказывается на сегодняшнем мире.

151. В течение всех этих бурных лет У Тан стоял у руля этой всемирной Организации, выполняя с обычным спокойствием, без страха и упрёка эту почти невозможную работу, чем он заслужил признательность и уважение всех. Весь мир признает его достижения, и наша всемирная Организация сейчас должным образом чтит память своего верного сына.

152. Поскольку У Тан находился в течение 10 долгих лет на посту Генерального секретаря, он тесно ассоциировался с самой Организацией Объединенных Наций. В этой связи 26 ноября один из представителей в своем заявлении на Генеральной Ассамблее отметил:

"Личность У Тана настолько известна в стенах этого здания и настолько отождествляется с Организацией Объединенных Наций, что даже после его ухода в отставку и его отъезда казалось, что он всегда здесь, среди нас, со своей улыбкой, отражающей глубокий гуманизм и исполненное скромности величие" [2298-е заседание, пункт 3].

153. Правильность подобной оценки подтверждается тем, что после его кончины гроб с его телом был установлен для прощания в здании Организации Объединенных Наций согласно выраженному им желанию. За эту отданную ему честь будет вечно благодарна наша страна.

154. Я не выполнил бы своего долга, если бы лично не отдал должное памяти У Тана за его гуманизм как

соотечественника, так и моего предшественника на посту постоянного представителя Бирмы в Организации Объединенных Наций.

155. Разрешите мне, г-н Председатель, от имени народа и правительства Социалистической Республики Бирманский Союз выразить вам нашу глубокую признательность и благодарность. Мы выражаем нашу благодарность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, бывшим председателям Генеральной Ассамблеи, а именно: г-ну Карлосу Ромуло, секретарю по иностранным делам Филиппин, г-же Энджи Брукс-Рэндольф, послу по особым поручениям Либерии, г-ну Леопольдо Бенитесу, постоянному представителю Эквадора, а также всем председателям региональных групп, членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии; членам Группы арабских государств; г-ну Тэпли Беннетту из принимающей страны, а также всем государствам-членам за трогательные слова, которыми они почтили память У Тана.

156. Я хотел бы также заверить вас в том, что выражения соболезнования будут переданы скорбящей семье покойного и моему правительству.

157. Многие ораторы на Ассамблее и многие люди во всем мире молились за то, чтобы душа У Тана покоилась в мире. Со своей стороны, будучи буддистом, как и У Тан, который был очень привержен буддизму, я призываю нашу Ассамблею и народы всего мира присоединиться ко мне в молитве за У Тана, с тем чтобы он обрел нирвану.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее о том, что в четверг на этой неделе останки У Тана будут преданы земле на его родине — в Бирме. Таким образом, мы завершили это заседание, торжественно отдав дань памяти У Тана.

Заседание закрывается в 13 час. 30 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Portfolio for Peace* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70-1.24).

² Press Release SG/SM/1531, 16 September 1971.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № I A (A/8401/Add.1), пункт 151.*

⁴ Там же, пункт 152.